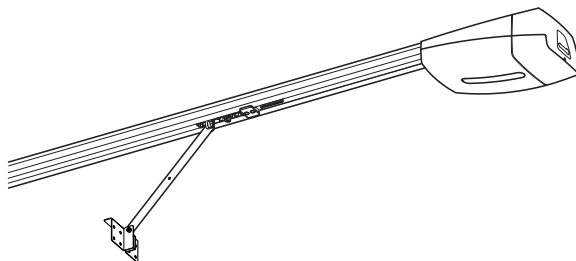


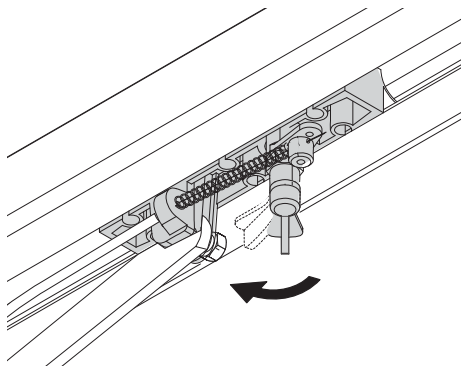
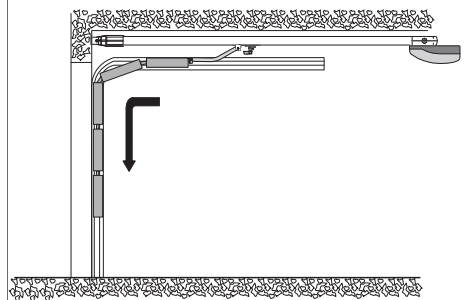
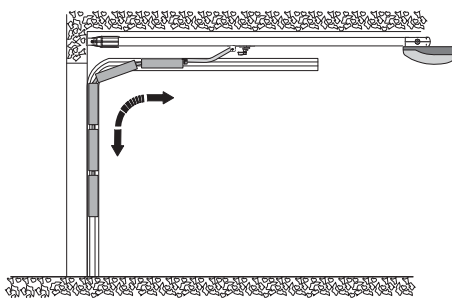
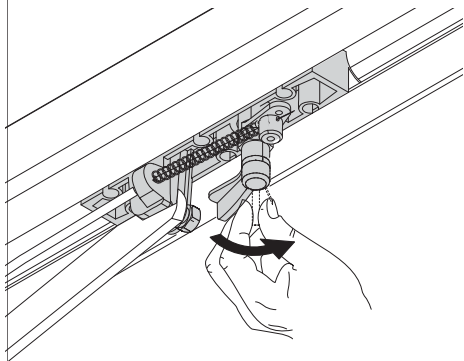


Automatyka do bram garażowych Seria VER PLUS

FA01100-PL

**VER10DMS-VER13DMS****INSTRUKCJE INSTALACJI**

PL Polski



⚠ UWAGA! Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.

Przestrzegać wszelkich instrukcji, ponieważ nieprawidłowa instalacja może powodować poważne obrażenia.

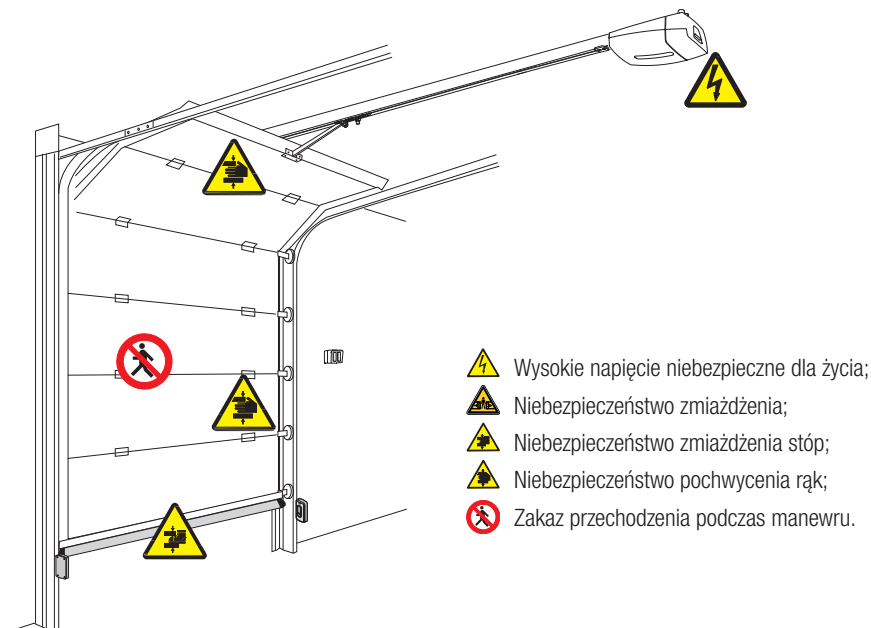
Przed przystąpieniem do pracy przeczytać również zalecenia przeznaczone dla użytkownika.

Urządzenie należy wykorzystywać wyłącznie do celu, do jakiego zostało jednoznacznie przeznaczone. Każde inne użytkowanie jest niebezpieczne. CAME S.p.A. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikające z błędnego, niewłaściwego lub nierozsądnego użytkowania.

- Produkt omawiany w tej instrukcji został określony zgodnie z dyrektywą maszynową 2006/42/WE jako "maszyna nieukończona". Zgodnie z definicją "maszyna nieukończona" oznacza zespół, który jest prawie maszyną, ale nie może samodzielnie służyć do konkretnego zastosowania. Jedynym przeznaczeniem maszyn nieukończonych jest włączenie do lub połączenie z innymi maszynami lub innymi maszynami nieukończonymi lub wyposażeniem, tworząc w ten sposób maszynę, dla której ma zastosowanie Dyrektywa 2006/42/WE. Montaż końcowy musi zostać przeprowadzony zgodnie z normą 2006/42/WE (Dyrektywa europejska) oraz obowiązującymi europejskimi standardami odniesienia.
- W związku z powyższymi rozważaniami, wszelkie operacje opisane w tej instrukcji muszą być wykonywane wyłącznie przez personel doświadczony i wykwalifikowany
- Przygotowanie przewodów, montaż, podłączenia elektryczne i kolaudacja muszą być przeprowadzone zgodnie z zasadami poprawnego i bezpiecznego wykonywania prac technicznych oraz przestrzegając obowiązujących przepisów
- Przed rozpoczęciem instalacji automatyki należy sprawdzić czy brama jest w dobrym stanie mechanicznym, jest prawidłowo wyważona oraz czy dobrze się zamyka: w przypadku oceny negatywnej, nie należy kontynuować przed dostosowaniem się do wymogów pełnego bezpieczeństwa.
- Upewnić się czy występuje ogranicznik położeń krańcowych przy otwieraniu i zamykaniu.
- Zadbaj o to, aby automatyka była zainstalowana na odpornej powierzchni, w miejscu zabezpieczonym przed możliwymi uderzeniami.
- Upewnić się, że zostały już zamontowane odpowiednie ograniczniki mechaniczne.
- Jeżeli automatyka jest zainstalowana na wysokości poniżej 2,5 m od podłogi lub innego poziomu dostępu, należy sprawdzić konieczność zastosowania ewentualnych zabezpieczeń i/lub ostrzeżeń w celu zabezpieczenia punktów niebezpiecznych.
- Nie należy montować automatyki w odwróconej pozycji, ani też na elementach, które mogłyby się zgąć pod jej ciężarem. Jeśli jest to konieczne, należy wzmocnić punkty mocowania.
- Nie instalować w miejscach, które są usytuowane na pochyłym podłożu.
- Dokładnie ograniczyć cały obszar zakładu, aby uniemożliwić dostęp dla osób nieupoważnionych, a zwłaszcza niepełnoletnich i dzieci.
- Umieścić znaki ostrzegawcze (np. tablica na) tam, gdzie jest to konieczne i w miejscu dobrze widocznym.
- Zaleca się stosować odpowiednie zabezpieczenia, aby uniknąć niebezpiecznych pod względem mechanicznym sytuacji, spowodowanych przez obecność osób w obszarze działania automatyki (np. unikać przyciśnięcia palców pomiędzy ramionami napędowymi i ogranicznikami mechanicznymi, unikać zgniecenia w fazie otwierania bramy itp.).
- Przewody elektryczne muszą być przeprowadzone przez korytka kablowe i nie mogą stykać się z częściami, które mogą nagrzewać się podczas użytkowania (silnik,

transformator itp.). • Wszystkie urządzenia sterowania i kontroli muszą być instalowane w odległości co najmniej 1,85 m od obwodu obszaru ruchu bramy lub w miejscu, gdzie dostęp do nich nie jest możliwy z zewnątrz przez bramę. • Wszystkie wyłączniki w trybie TOTMAN muszą być umieszczone w miejscu, gdzie przesuwające się brama, strefy przejazdu i przejścia są w pełni widoczne, jednakże w odpowiedniej odległości od ruchomych części. • Jeżeli nie zostało przewidziane uruchomienie przy pomocy klucza, instalacja urządzeń sterujących musi przebiegać na wysokości co najmniej 1,5 m i w miejscu niedostępnym dla osób nieupoważnionych. • Przed przekazaniem urządzenia użytkownikowi należy zweryfikować zgodność instalacji z normami zharmonizowanymi Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE. Upewnić się czy automatyka została odpowiednio uregulowana oraz czy urządzenia zabezpieczające i system ręcznego wysprzęglania funkcjonują poprawnie. • Umieścić na stałe etykietę, która sygnalizuje, w jaki sposób należy używać mechanizmu wysprzęglania ręcznego, w pobliżu odpowiedniego elementu sprzęgającego. • Zaleca się przekazać użytkownikowi końcowemu wszelkie instrukcje obsługi dotyczące urządzeń, które składają się na maszynę finalną. • Zgodnie z normami technicznymi dotyczącymi instalacji zaopatrzyć sieć zasilania w odpowiedni wyłącznik wielobiegunowy, który umożliwi całkowite odłączenie zasilania w warunkach III kategorii przebiecia. • Napęd samoblokujący musi być zasilany wyłącznie bardzo niskim napięciem znamionowym, zgodnym z zaleceniami zamieszczonymi w oznakowaniu napędu. • Przechowywać część niniejszej instrukcji dotyczącą instalacji w dokumentacji technicznej, razem z instrukcjami instalacyjnymi innych urządzeń wykorzystanych do realizacji automatyki. Zaleca się przekazać użytkownikowi końcowemu wszelkie instrukcje obsługi dotyczące urządzeń, które składają się na maszynę finalną.

Na poniższym rysunku wskazane są główne punkty potencjalnego zagrożenia dla osób.



LEGENDA

-  Ten symbol wskazuje części instrukcji, które należy dokładnie przeczytać.
-  Ten symbol oznacza akapity dotyczące bezpieczeństwa.
-  Ten symbol oznacza uwagi, które należy przekazać użytkownikowi.

Wszystkie wymiary są podane w milimetrach, z wyjątkiem inaczej oznaczonych.

OPIS

Automatyka wyposażona w centralę sterującą z enkoderem do bram segmentowych i bram uchylnych.

Przeznaczenie

Automatyki VER10DMS / VER13DMS zostały zaprojektowane i skonstruowane w celu zautomatyzowania bram uchylnych i segmentowych w rezydencjach lub budynkach wielomieszkaniowych.

-  Każdy sposób instalacji i użytkowania inny, niż opisany w niniejszych instrukcjach jest niedozwolony.

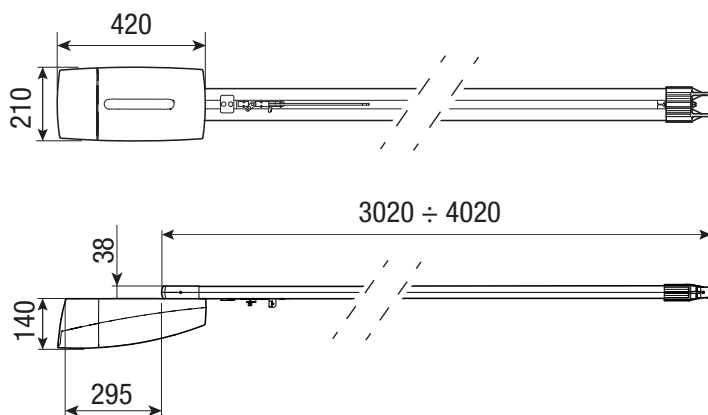
Zakres zastosowania

Typ	VER10DMS	VER13DMS
Maks. powierzchnia bramy (m ²)	18	21
Maks. wysokość dla bram uchylnych z przeciwwagą (m)	2,40	
Maks. wysokość dla bram uchylnych sprężynowych (m)	3,25	
Maks. wysokość dla bram segmentowych (m)	3,20	

Dane techniczne

Typ	VER10DMS	VER13DMS
Stopień ochrony (IP)	40	
Zasilanie (V - 50/60 Hz)	230 AC	
Zasilanie silnika (V)	24 DC	
Pobór prądu w trybie stand-by (W)	5	7
Pobór prądu w trybie stand-by RGP1 (W)	0,5	
Maks. moc akcesoriów (W)	40	
Maks. moc (W)	180	280
Prędkość ruchu (m/min)	7	
Siła ciągu (N)	1 000	1 300
Poziom ciśnienia akustycznego LpA (dBA)	≤ 70	
Cykli/godzinę	30	
Temperatura robocza (°C)	-20 ÷ +55	
Klasa urządzenia	I	
Waga (kg)	5,7	5,8

Wymiary

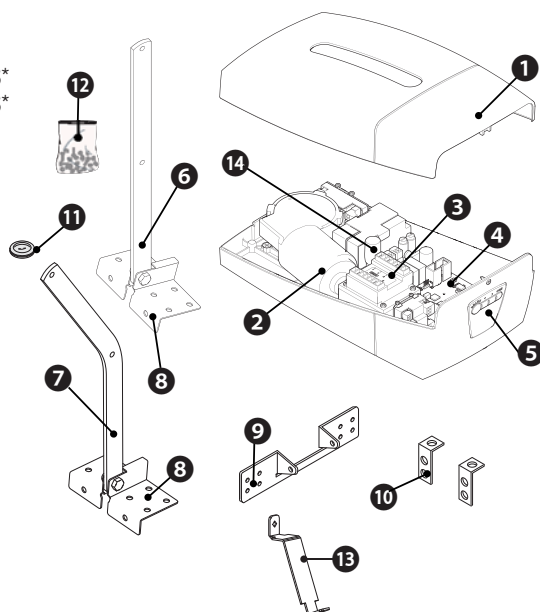


Opis części składowych

Napęd

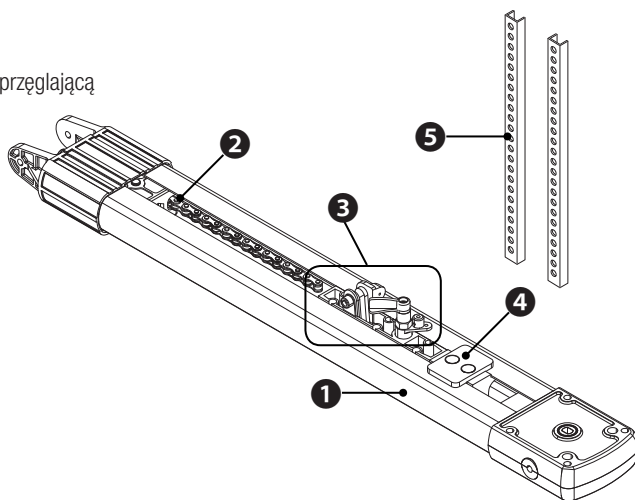
1. Pokrywa
2. Siłownik
3. Transformator
4. Płyta elektroniczna
5. Przyciski konfiguracji automatyki
6. Ramię napędowe standard dla VER10DMS*
7. Ramię napędowe standard dla VER13DMS*
8. Zaczep mocujący bramy
9. Zaczep mocujący przewodnicy
10. Zaczepy do montażu na suficie
11. Przepust kablowy
12. Śruby mocujące
13. Zawias mocujący pokrywę
14. Lampa oświetleniowa

☞ (*) Tylko dla bram segmentowych.



Prowadnica

1. Prowadnica
2. Łańcuch lub pas
3. Szyna ślizgowa z dźwignią wysprężlającą
4. Ogranicznik mechaniczny
5. Drażki wsporcze



Prowadnica łańcuchowa

001V0679	Prowadnica łańcuchowa L = 3,02 m. - Bramy uchylne z przeciwwagą o wysokości do 2,40 m. - Bramy uchylne sprężynowe o wysokości do 2,25 m. - Bramy segmentowe* o wysokości do 2,20 m.
001V0682	Prowadnica łańcuchowa L = 3,52 m. - Bramy uchylne sprężynowe o wysokości do 2,75 m. - Bramy segmentowe* o wysokości do 2,70 m.
001V0683	Prowadnica łańcuchowa L = 4,02 m jednoczęściowa. - Bram uchylnych sprężynowych o wysokości do 3,25 m - Bramy segmentowe* o wysokości do 3,20 m.
001V0684	Prowadnica łańcuchowa L = 3,02 m dwuczęściowa. - Bramy uchylne z przeciwwagą o wysokości do 2,40 m. - Bramy uchylne sprężynowe o wysokości do 2,25 m. - Bramy segmentowe* o wysokości do 2,20 m.

Prowadnica pasowa

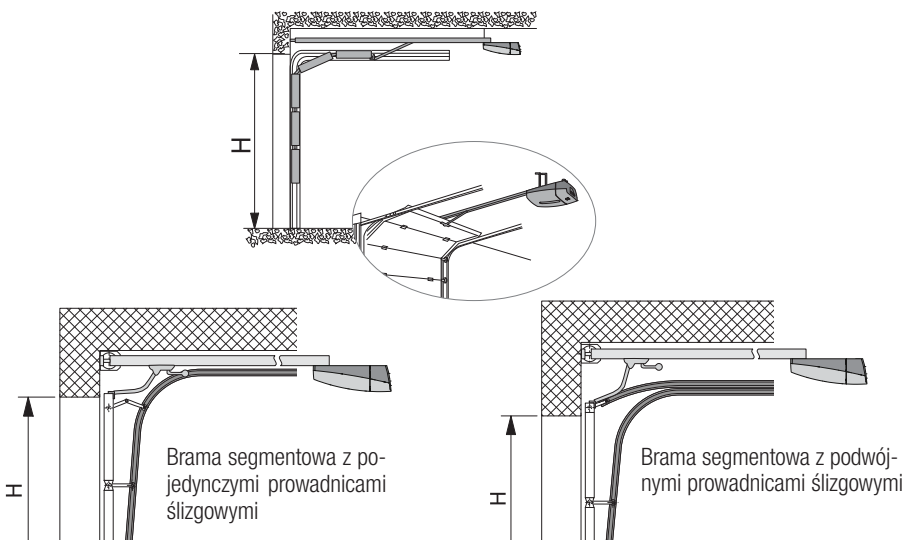
001V0685	Prowadnica pasowa L = 3,02 m. - Bramy uchylne z przeciwwagą o wysokości do 2,40 m. - Bramy uchylne sprężynowe o wysokości do 2,25 m. - Bramy segmentowe* o wysokości do 2,20 m.
001V0686	Prowadnica pasowa L = 3,52 m. - Bramy uchylne sprężynowe o wysokości do 2,75 m. - Bramy segmentowe* o wysokości do 2,70 m.
001V0687	Prowadnica pasowa L = 3,02 m dwuczęściowa. - Bramy uchylne z przeciwwagą o wysokości do 2,40 m. - Bramy uchylne sprężynowe o wysokości do 2,25 m. - Bramy segmentowe* o wysokości do 2,20 m.
001V0688	Prowadnica pasowa L = 4,02 m. - Bramy uchylne sprężynowe o wysokości do 3,25 m. - Bramy segmentowe* o wysokości do 3,20 m.

Akcesoria

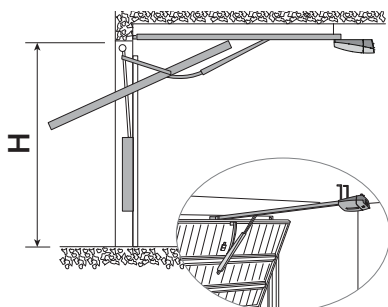
001V005	Przedłużenie prowadnicy łańcuchowej typu: V0679, V0682, V0683, V0684.
001V201	Ramię transmisyjne do bram uchylnych, częściowo cofniętych.
001V122	Ramię transmisyjne do bram segmentowych z odległością pomiędzy górną krawędzią bramy i zespołem rolki ze sprężyną zawartą w zakresie pomiędzy 300 i 600 mm.
001V121	System wysprzęglający z linką i dźwignią transmisyjną do montażu na uchwycie bramy.
801XC-0010	Płyta zapewniająca działanie przypadku przerwania dostawy prądu wyposażona w baterie.

Przykłady zastosowania

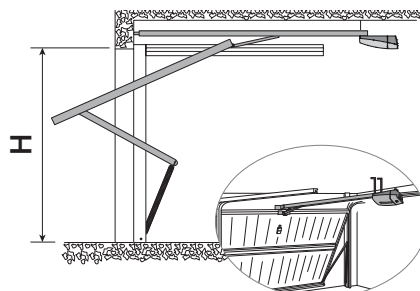
BRAMA SEGMENTOWA



BRAMA Z PRZECIWWAGĄ, WYSUNIĘTA, CZĘŚCIOWO COFNIĘTA

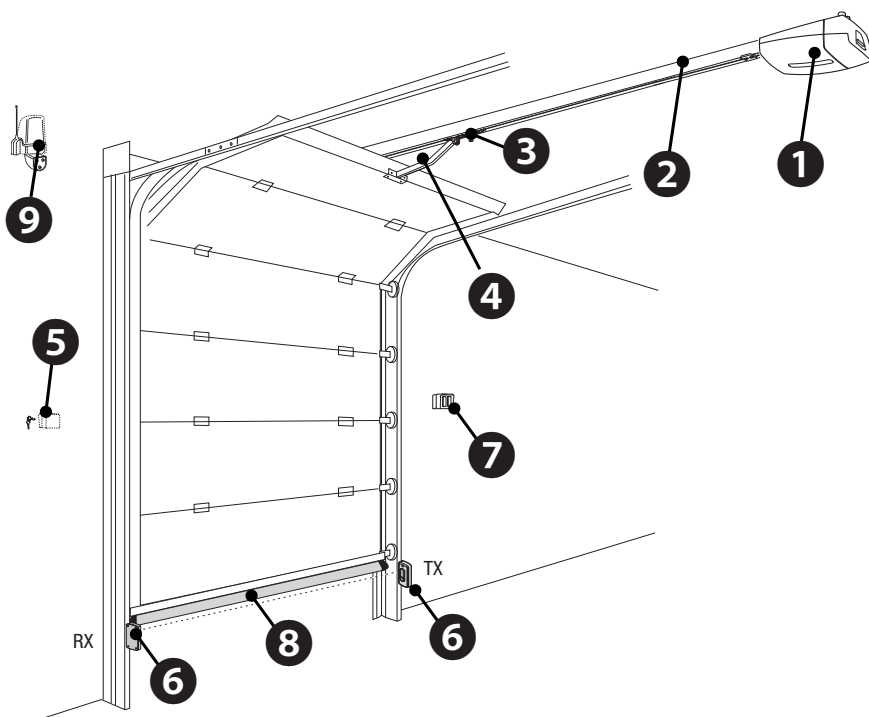


BRAMA SPRĘŻYNOWA, WYSUNIĘTA, CAŁKOWICIE COFNIĘTA



Przykładowa instalacja

1. Napęd
2. Prowadnica
3. System wysprężający
4. Ramię transmisyjne
5. Przetąacznik kluczowy
6. Fotokomórki
7. Urządzenie sterujące
8. Listwa bezpieczeństwa
9. Lampa ostrzegawcza i antena



OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE INSTALACJI

△ Instalacja musi być przeprowadzona zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi przez wykwalifikowany i doświadczony personel.

Typy przewodów i minimalne grubości

Połączenie	długość przewodu	
	< 20 m	20 < 30 m
Zasilanie centrali sterującej 230 V AC	3G x 1,5 mm ²	3G x 2,5 mm ²
Lampa ostrzegawcza	2 x 0,5 mm ²	
Urządzenia sterujące	2 x 0,5 mm ²	
Fotokomórki TX	2 x 0,5 mm ²	
Fotokomórki RX	4 x 0,5 mm ²	

📖 W przypadku zasilania 230 V i używania na zewnątrz budynków, wykorzystać przewody typu H05RN-F zgodne z normą 60245 IEC57 (IEC); natomiast wewnątrz budynków wykorzystać przewody typu H05VV-F zgodne z normą 60227 IEC53 (IEC). Dla zasilania do 48 V, mogą być używane przewody typu FROR 20-22 II zgodne z normą EN 50267-2-1 (CEI).

📖 Do podłączenia anteny wykorzystać przewód typu RG58 (zalecana długość do 5 m).

📖 Do połączenia sprężonego i CRP, zastosować kabel typu UTP CAT5 (do 1000 m).

📖 Jeżeli długość przewodów różni się od wartości podanych w tabeli, należy określić ich średnicę na podstawie rzeczywistego poboru prądu podłączonych urządzeń oraz zgodnie z zaleceniami normy CEI EN 60204-1.

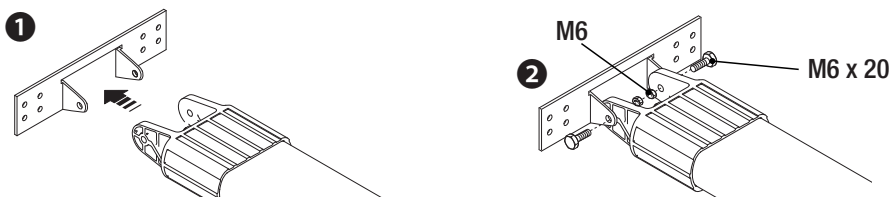
📖 Dla połączeń przewidujących kilka urządzeń na tej samej linii (sekwencyjne), parametry określone w tabeli muszą być zmodyfikowane w zależności od rzeczywistych wartości poboru prądu i odległości. W sprawie połączenia produktów nie objętych niniejszymi instrukcjami należy posłużyć się załączoną do nich dokumentacją techniczną.

INSTALACJA

△ Instalacja musi być przeprowadzona zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi przez wykwalifikowany i doświadczony personel.

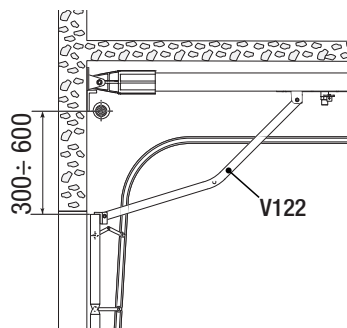
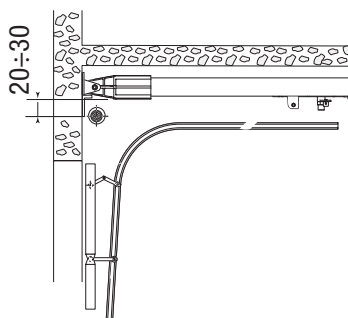
△ Poniższe ilustracje są jedynie przykładowe, ponieważ wymiary i przestrzeń mocowania mechanizmu i akcesoriów zmieniają się w zależności od rzeczywistych rozmiarów. W związku z tym wybór najtrafniejszego rozwiązania należy do osoby instalującej urządzenie

Montaż prowadnicy

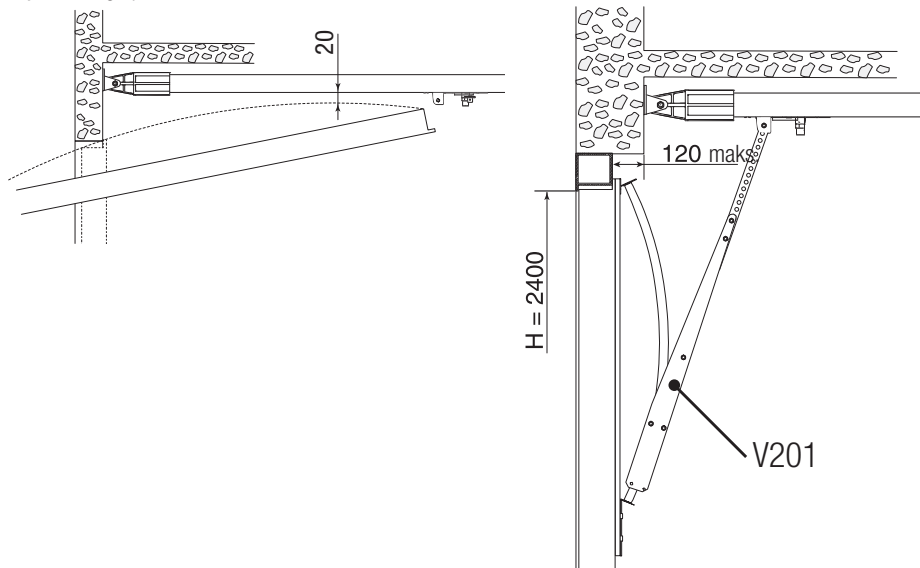


Regulacja prowadnicy

Bramy segmentowe: powyżej wspornika rolki ze sprężyną. Jeżeli odległość pomiędzy rolką ze sprężyną i górną częścią bramy wynosi od 300 do 600 mm, należy posłużyć się ramieniem transmisyjnym V122.



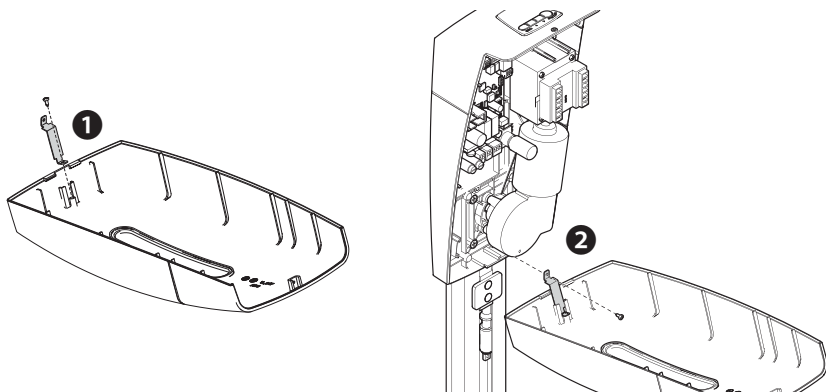
W przypadku bram uchylnych wystających, umieścić prowadnicę w odległości 20 mm od najwyższego punktu uzyskiwanego podczas otwierania.



👉 Dla bram uchylnych wystających, częściowo cofniętych, zastosować ramię transmisyjne V201 (akcesoria opcjonalne).

Mocowanie pokrywy

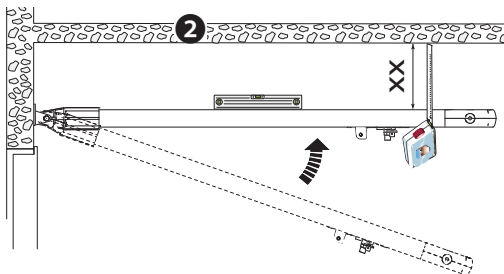
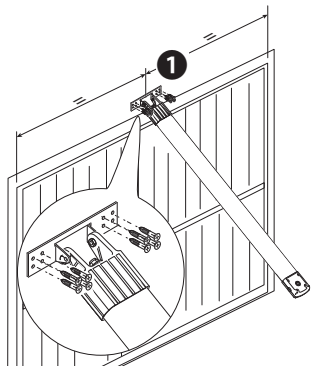
Przymocować zawias do pokrywy przy użyciu śrub dołączonych do zestawu ❶. Przymocować pokrywę do automatyki ❷.



Mocowanie prowadnicy

Prowadnica musi być zamocowana po środku światła bramy odpowiednimi śrubami ❶.

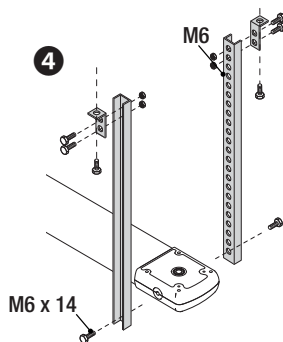
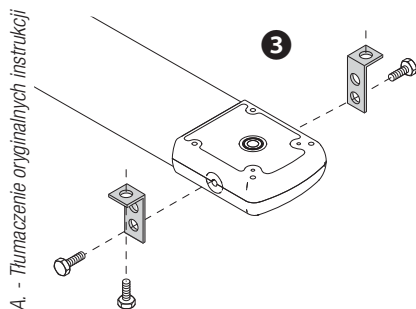
Podnieść prowadnicę i ustawić ją w poziomym położeniu, aby zmierzyć odległość od sufitu i zamocować ❷.



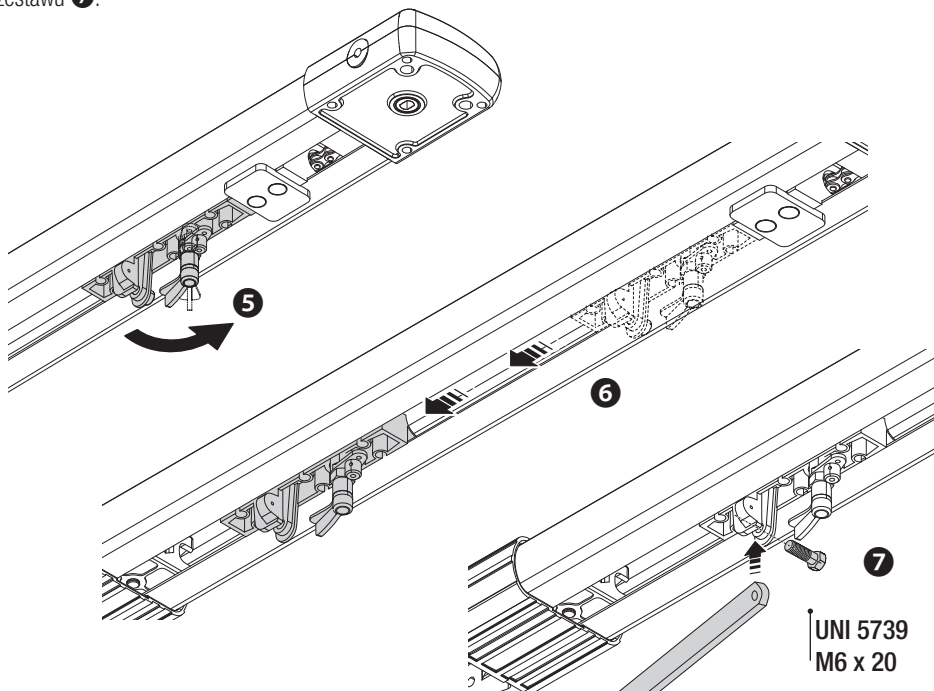
Przymocować uchwyty do prowadnicy i bezpośrednio do sufitu lub skorzystać z przedłużaczy dołączonych do zestawu, dostosowując je do wymaganej wysokości ❸.

⚠ Jeśli jest to konieczne wykorzystać dodatkowe drążki wsporcze ❹.

Zamocować odpowiednimi śrubami i kołkami.



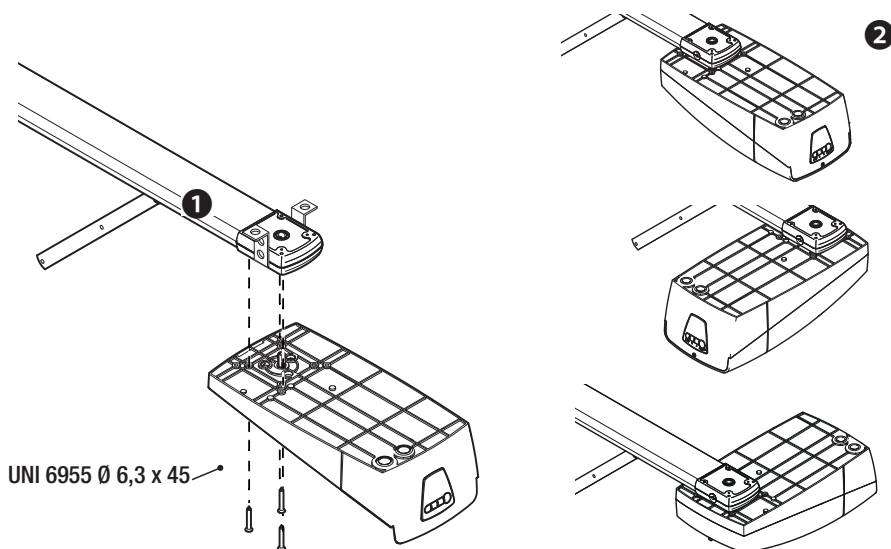
Obrócić dźwignię wysprężającą w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara **5**.
Przesunąć zespół prowadzący w stronę bramy **6** i przymocować do ramienia transmisyjnego śrubą dołączoną do zestawu **7**.



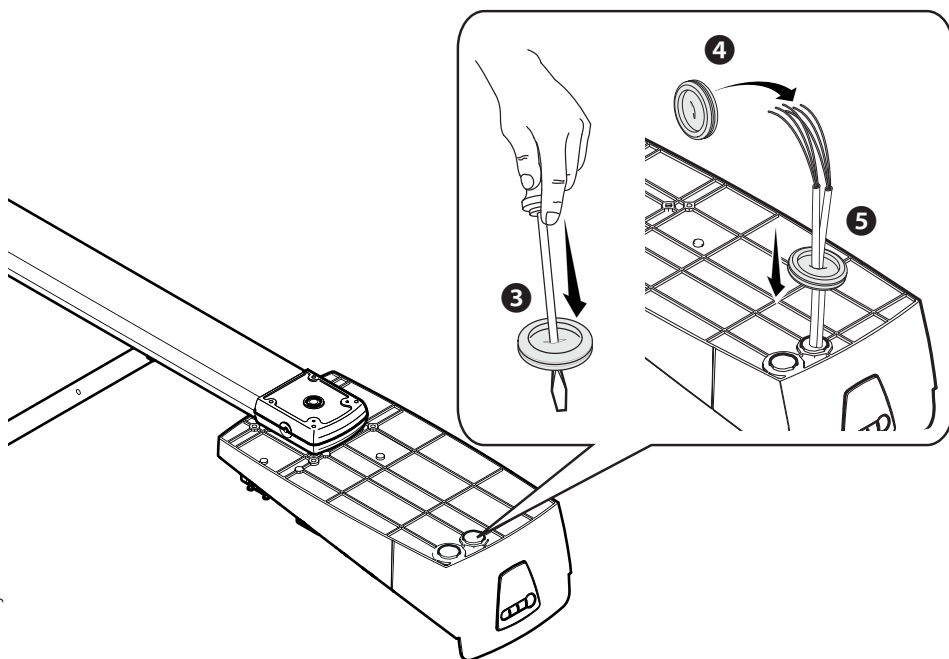
Mocowanie automatyki do szyny

Przymocować automatykę do prowadnicy trzema śrubami dołączonymi do zestawu **1**.

Automatyka może być zamocowana także w pozycji prostopadłej **2**.



Wywiercić otwory w przepuście kablowym **3** przeprowadzić przewody **4** i włożyć do przygotowanego gniazda **5**.
 📖 Liczba przewodów jest uzależniona od rodzaju instalacji i od przewidzianych akcesoriów.



POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE I PROGRAMOWANIE

⚠ Przed przystąpieniem do prac na karcie elektronicznej należy odłączyć napięcie sieciowe i odłączyć akumulatory, jeśli są obecne.

Zasilanie płyty elektronicznej i urządzeń sterujących: 24 V AC/DC.

Funkcje na stykach wejściowych i wyjściowych, regulacje czasów i zarządzanie użytkownikami, są ustawiane i wyświetlane na wyświetlaczu płyty elektronicznej.

Wszystkie obwody są chronione przez bezpieczniki.

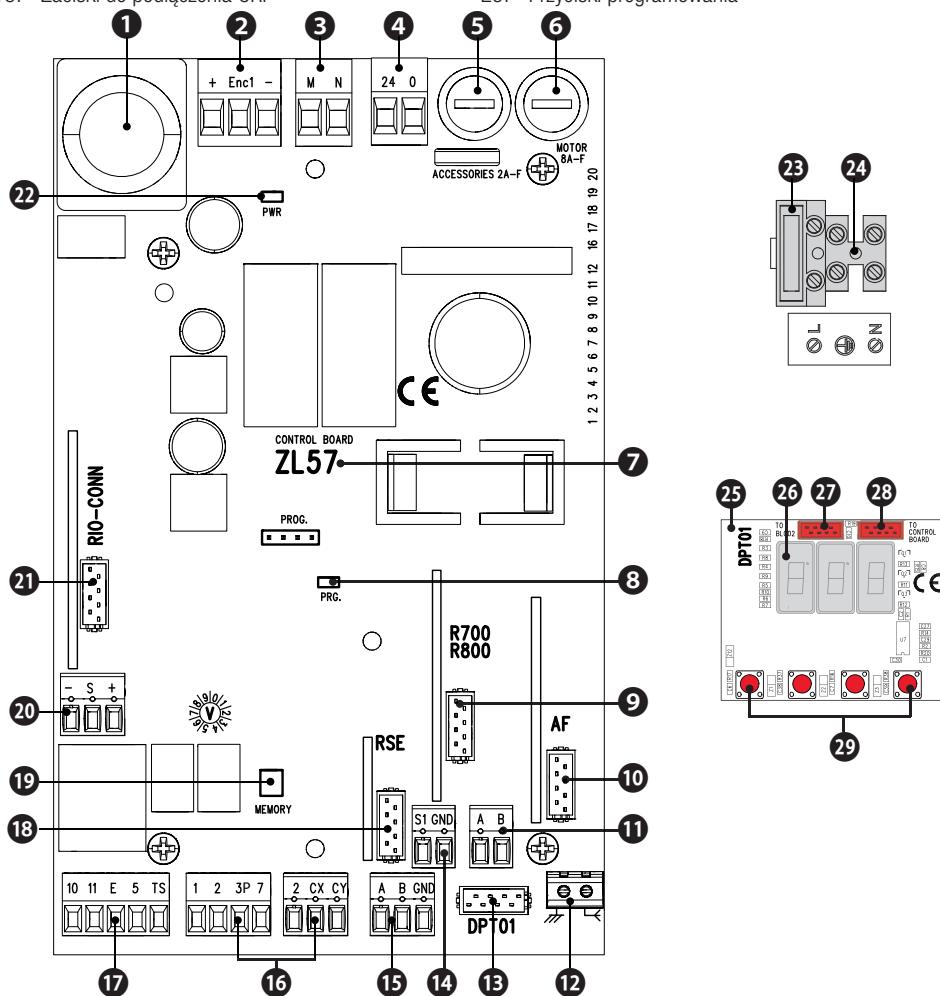
Bezpieczniki	ZL57
Linia	630 mA T (230 V)
Silnik	8 A-F
Akcesoria	2 A-F

Lampa oświetleniowa

Technologia	dioda LED
Zasilanie (V)	24 DC
Włączenie	E14
Zużycie energii (W)	1

Opis części składowych

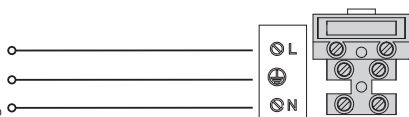
1. Lampa oświetleniowa
2. Zaciski do podłączenia enkodera
3. Zaciski do podłączenia silownika
4. Zaciski zasilania płyty
5. Bezpiecznik akcesoriów
6. Bezpiecznik silnika
7. Płyta elektroniczna
8. Dioda sygnalizacyjna LED programowania
9. Gniazdo karty R700/R800
10. Gniazdo karty AF
11. Zaciski do podłączenia urządzeń z klawiaturą kodową
12. Zaciski do podłączenia anteny
13. Gniazdo karty programowania (DPT01)
14. Zaciski do podłączenia czujnika kart zbliżeniowych
15. Zaciski do podłączenia CRP
16. Zaciski do podłączenia urządzeń sterujących i zabezpieczających
17. Zaciski do podłączenia urządzeń sygnalizacyjnych
18. Gniazdo karty RSE
19. Gniazdo karty pamięci
20. Zaciski modułu RGP1
21. Gniazdo karty RIOCN8WS
22. Dioda LED sygnalizująca obecność napięcia sieciowego
23. Bezpiecznik sieciowy
24. Zaciski zasilania sieciowego
25. Karta programowania (DPT01)
26. Wyświetlacz
27. Nie używany
28. Gniazdo do podłączenia płyty sterującej
29. Przyciski programowania



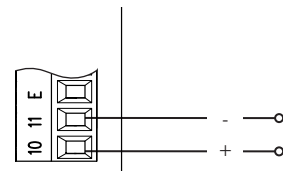
Zasilanie



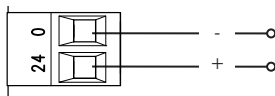
230 V AC - 50/60 Hz



Odn.	Opis
⑧	Linia
⊥	Uziemienie
⑧	Neutralny

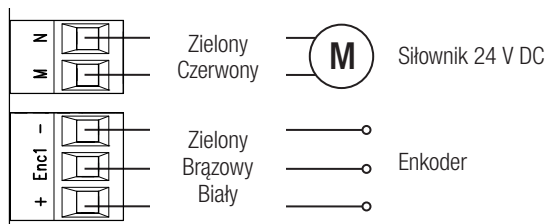


Wyjście zasilania akcesoriów 24 V AC/DC - maks. 25 W

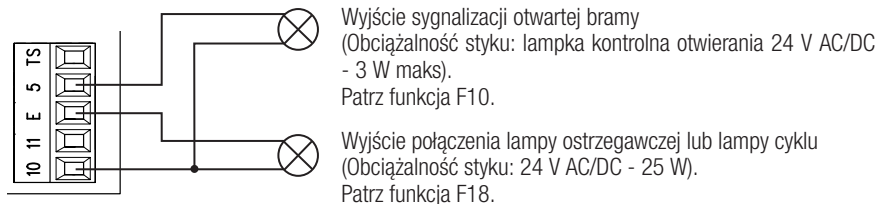


Wejście zasilania płyty elektronicznej 24 V AC/DC

Połączenie fabryczne



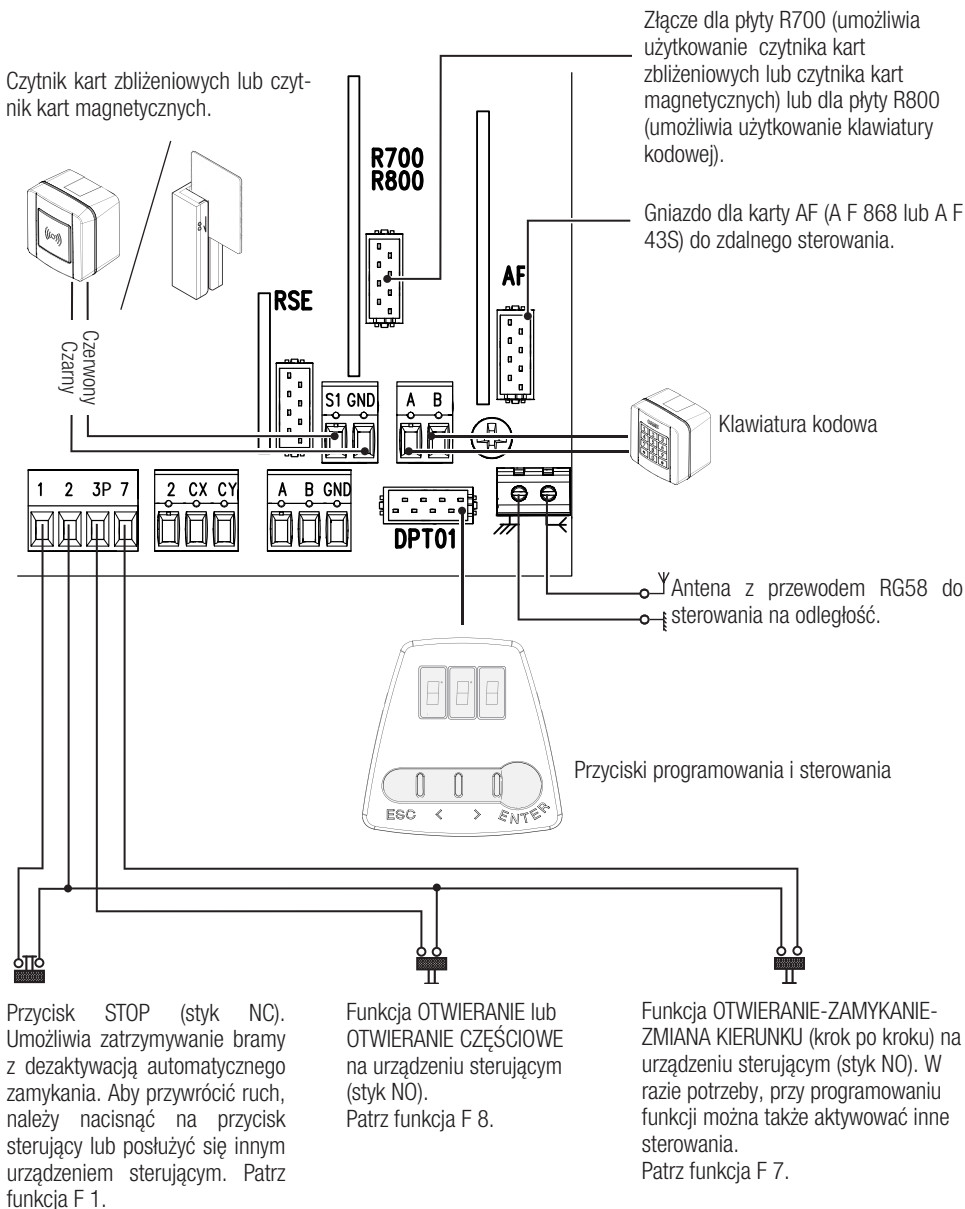
Urządzenia sygnalizacyjne



 Pobór prądu wszystkich akcesoriów: maks. 40 W.

Urządzenia sterujące

⚠ Przed wpięciem jakiegokolwiek płyty w gniazdo na "wcisk" (np.: AF, R800), **OBOWIĄZKOWO NALEŻY ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE SIECIOWE** i odłączyć baterie, jeśli są obecne.



Urządzenia zabezpieczające

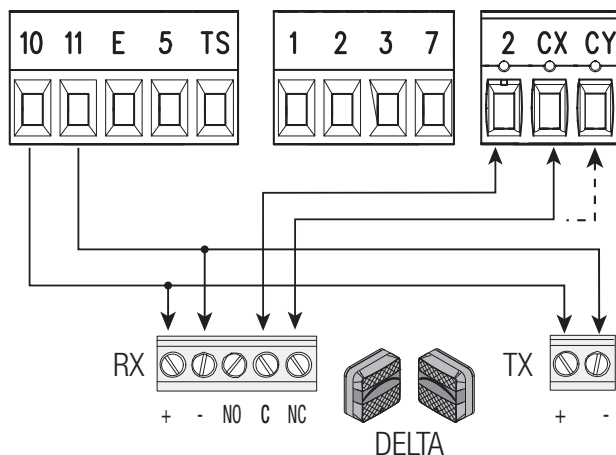
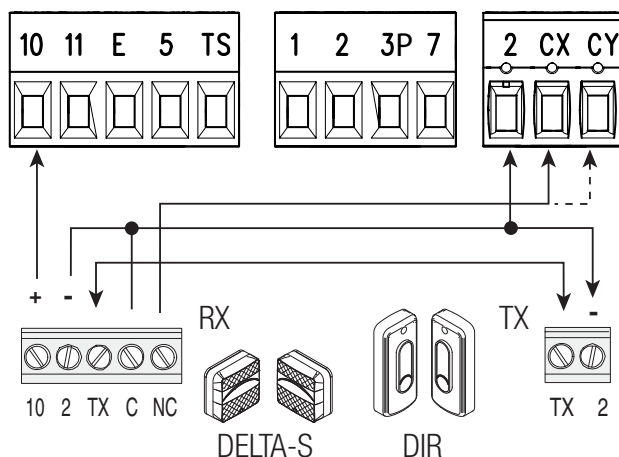
Fotokomórki

Skonfigurować styk CX lub CY (NC), wejście dla urządzeń zabezpieczających takich, jak fotokomórki.

Patrz funkcje wejścia CX (Funkcja F 2) lub CY (Funkcja F 3) w:

- C1 ponowne otwieranie w fazie zamykania. W fazie zamykania bramy, otwarcie styku powoduje zmianę kierunku ruchu, aż do całkowitego otwarcia;
- C2 ponowne zamknięcie w fazie otwierania. W fazie otwierania bramy, otwarcie styku powoduje odwrócenie kierunku ruchu, aż do całkowitego zamknięcia;
- C3 zatrzymanie częściowe. Zatrzymanie bramy, jeżeli była w ruchu oraz przygotowanie do zamknięcia automatycznego, (jeżeli jest aktywna funkcja automatycznego zamknięcia);
- C4 oczekiwanie z powodu wykrycia przeszkody. Zatrzymanie bramy, jeżeli była w ruchu oraz przywrócenie ruchu po usunięciu przeszkody.

📖 Jeżeli styki CX i CY nie są używane, należy je dezaktywować w fazie programowania.



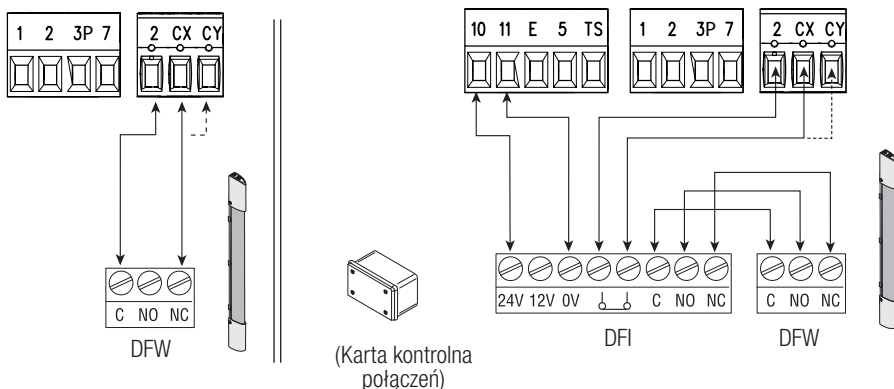
Listwy bezpieczeństwa

Skonfigurować styk CX, CY (NC), wejście dla urządzeń zabezpieczających takich, jak listwy optyczne.

Patrz funkcje wejścia CX (Funkcja F 2) lub CY (Funkcja F 3) w:

- C7 ponowne otwieranie w fazie zamykania (wejście NC). W fazie zamykania bramy, otwarcie styku powoduje zmianę kierunku ruchu, aż do całkowitego otwarcia;
- C8 ponowne zamykanie w fazie otwierania (wejście NC). W fazie otwierania bramy, otwarcie styku powoduje odwrócenie kierunku ruchu, aż do całkowitego zamknięcia;
- r7 ponowne otwieranie w fazie zamykania (wejście rezystancyjne 8K2). W fazie zamykania bramy, otwarcie styku powoduje zmianę kierunku ruchu, aż do całkowitego otwarcia;
- r8 ponowne zamykanie w fazie otwierania (wejście rezystancyjne 8K2). W fazie otwierania bramy, otwarcie styku powoduje odwrócenie kierunku ruchu, aż do całkowitego zamknięcia.

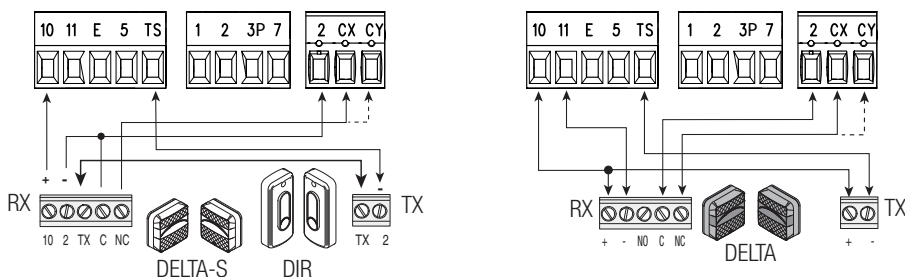
📖 Jeżeli styki CX i CY nie są używane, należy je zdezaktywować w fazie programowania.



Połączenie urządzeń zabezpieczających (test bezpieczeństwa)

Przy każdym poleceniu otwierania lub zamykania, płyta kontroluje skuteczność urządzeń zabezpieczających (np. fotokomórki).

Pojawienie się ewentualnych anomalii wstrzymuje wszystkie sterowania, a na wyświetlaczu ukazuje się napis E4. Włączyć funkcję F 5, wchodząc do programowania.



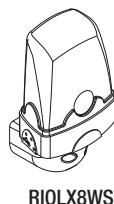
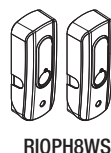
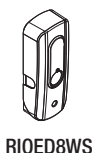
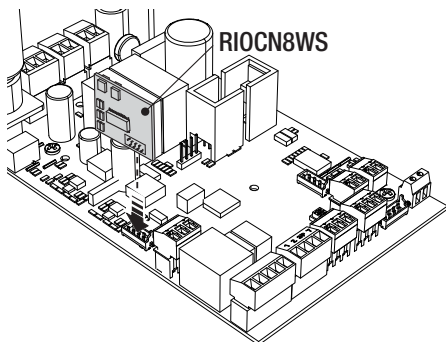
Urządzenia bezprzewodowe

⚠ Przed wpięciem karty w gniazdo na "wcisk" JEST KONIECZNE ODŁĄCZENIE ZASILANIA SIECIOWEGO oraz odłączenie ewentualnych baterii.

Wpiąć kartę RIOCN8WS do odpowiedniego złącza na płycie elektronicznej. Ustawić funkcję, którą zamierza się przydzielić do urządzenia bezprzewodowego (F65, F66, F67 i F68). Skonfigurować akcesoria bezprzewodowe (RIOED8WS, RIOPH8WS i RIOLX8WS) przestrzegając wskazówek zamieszczonych w instrukcjach obsługi załączonych do każdego akcesoria.

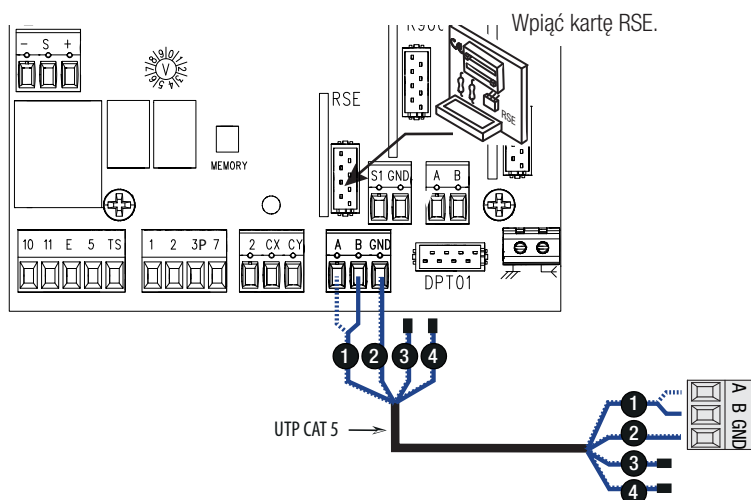
📖 Jeśli urządzenia nie zostały skonfigurowane przy użyciu płyty RIOCN8WS, na wyświetlaczu ukaże się błąd E18.

⚠ W przypadku zakłóceń częstotliwości radiowej instalacji, system bezprzewodowy wstrzymuje normalne funkcjonowanie napędu, a na wyświetlaczu ukaże się błąd E17.



Połączenie za pośrednictwem protokołu Came Remote Protocol (CRP)

⚠ Przed wpięciem karty w gniazdo na "wcisk" JEST KONIECZNE ODŁĄCZENIE ZASILANIA SIECIOWEGO oraz odłączenie ewentualnych baterii.

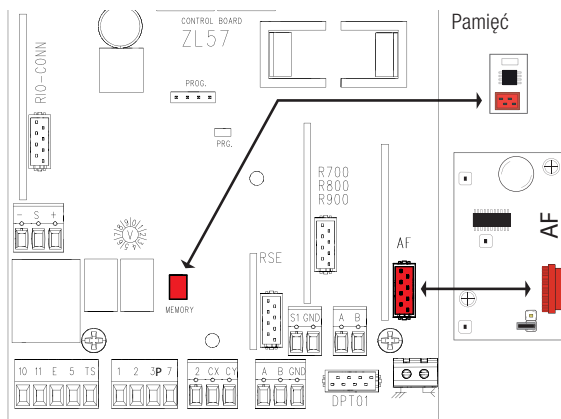


Pilot i Zapamiętywanie danych

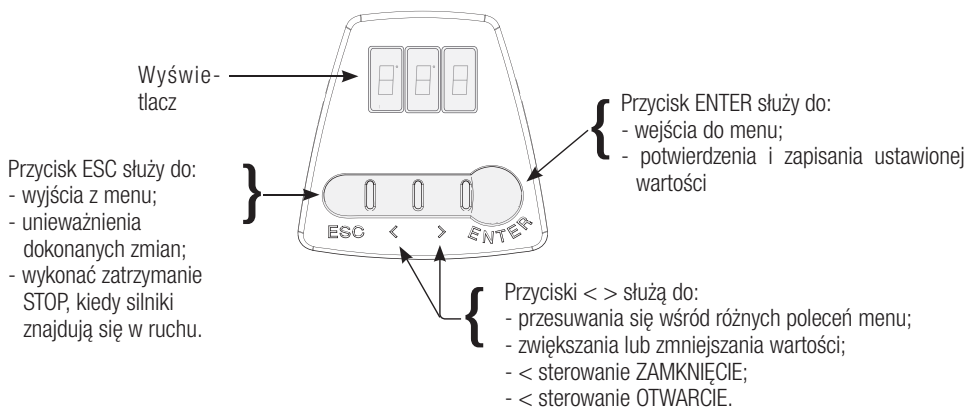
⚠ Przed wpięciem kart w gniazdo na "wcisk" JEST KONIECZNE ODŁĄCZENIE ZASILANIA SIECIOWEGO oraz odłączenie ewentualnych baterii.

Aby dodawać, modyfikować i usuwać użytkowników oraz sterować instalacją drogą radiową, należy wpiąć kartę AF. Aby zapisać/skopiować ustawienia zapamiętanych użytkowników, włożyć kartę Pamięci Roll.

📖 Kartę Pamięci Roll po użyciu należy obowiązkowo wyjąć.

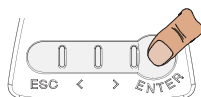


Opis poleceń programowania

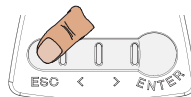


Nawigacja wewnątrz menu

W celu wejścia do menu, trzymać wciśnięty przycisk ENTER przez kilka sekund.



Aby wyjść z menu, należy odczekać 10 sekund lub nacisnąć ESC.



📖 Urządzenie nie może być użytkowane, gdy menu jest aktywne.

Menu funkcji

WAŻNE! Rozpocząć programowanie wykonując jako pierwsze funkcje: ZATRZYMANIE STOP (F 1) i KALIBRACJA RUCHU (A3).

Programowania funkcji należy dokonywać przy zatrzymanym napędzie.

Jest możliwie zapamiętanie maksymalnie do 250 różnych użytkowników.

F 1	Zatrzymanie stop [1-2]	Wejście N.C. – Zatrzymanie STOP bramy z wykluczeniem cyklu zamykania automatycznego; aby przywrócić ruch, należy posłużyć się urządzeniem sterującym. Urządzenie zabezpieczające musi być podłączone do styków (1-2), jeżeli jest nieużywane, wybrać 0. OFF=Dezaktywowana (<i>ust.fabryczne</i>) / ON=Aktywowana
F 2	Wejście [2-CX]	Wejście NC – Możliwość przydzielenia: C1 = ponowne otwieranie w fazie zamykania przez fotokomórki, C2 = ponowne zamykanie w fazie otwierania przez fotokomórki, C3 = zatrzymanie częściowe, C4 = oczekiwanie z powodu wykrycia przeszkody, C7 = ponowne otwieranie w fazie zamykania przez zadziałanie listew bezpieczeństwa, C8 = ponowne zamykanie w fazie otwierania przez zadziałanie listew bezpieczeństwa 8K2, r7 = ponowne otwieranie w fazie zamykania przez zadziałanie listew bezpieczeństwa 8K2, r8 = ponowne zamykanie w fazie otwierania przez zadziałanie listew bezpieczeństwa 8K2. OFF = Dezaktywowana (<i>ust.fabryczne</i>) / C1 / C2 / C3 / C4 / C7 / C8 / r7 / r8 Ustawienie C3 wyświetli się tylko wtedy, gdy F19 jest aktywna.
F 3	Wejście [2-CY]	Wejście NC – Możliwość przydzielenia: C1 = ponowne otwieranie w fazie zamykania przez fotokomórki, C2 = ponowne zamykanie w fazie otwierania przez fotokomórki, C3 = zatrzymanie częściowe (wyświetli się tylko wtedy, gdy F19 > 1), C4 = oczekiwanie z powodu wykrycia przeszkody, C7 = ponowne otwieranie w fazie zamykania przez zadziałanie listew bezpieczeństwa, C8 = ponowne zamykanie w fazie otwierania przez zadziałanie listew bezpieczeństwa, r7 = ponowne otwieranie w fazie zamykania przez zadziałanie listew bezpieczeństwa 8K2, r8 = ponowne zamykanie w fazie otwierania przez zadziałanie listew bezpieczeństwa 8K2. OFF = Dezaktywowana (<i>ust.fabryczne</i>) / C1 / C2 / C3 / C4 / C7 / C8 / r7 / r8 Ustawienie C3 wyświetli się tylko wtedy, gdy F19 jest aktywna.
F 5	Test bezpieczeństwa:	Po każdym poleceniu otwierania czy zamykania, płyta kontroluje prawidłowość działania fotokomórek. OFF=Dezaktywowana (<i>ust.fabryczne</i>) / 1= CX / 2= CY / 4= CX+CY
F 6	Totman (Operator obecny):	Brama otwiera się i zamyka wyłącznie w czasie, gdy przycisk jest wciśnięty. Przycisk otwierania na styku 2-3P, a przycisk zamykania na styku 2-7. Wszystkie inne urządzenia sterujące, włącznie ze sterowaniami radiowymi są wykluczone. OFF=Dezaktywowana (<i>ust.fabryczne</i>) / ON=Aktywowana
F 7	Tryb sterowania na 2-7	Urządzenie sterujące podłączone do styków 2-7 wykonuje polecenie w trybie krok po kroku (otwieranie-zamykanie-zmiana kierunku ruchu) lub sekwencyjne (otwieranie-stop-zamykanie-stop), tylko otwieranie lub tylko zamykanie. 0 = Tryb krok po kroku (<i>ust.fabryczne</i>) / 1 = Sekwencyjne / 2 = Otwieranie / 3 = Zamykanie

F 8	Tryb polecenia na 2-3P.	Urządzenie sterujące podłączone do 2-3P wykonuje otwieranie częściowe (1) lub otwieranie całkowite bramy (2).  Czas otwierania częściowego jest regulowany przez funkcję F 36. 1 = Otwieranie częściowe (ust.fabryczne) / 2 = Otwieranie
F 9	Funkcja wykrywania przeszkody przy zatrzymanym silniku	Napęd pozostaje zatrzymany przy bramie zamkniętej, otwartej lub zatrzymanej stop, jeżeli urządzenia zabezpieczające (fotokomórki) wykryły przeszkodę. OFF = Dezaktywowana (ust.fabryczne) / ON = Aktywowana
F10	Wyjście sygnalizacji stanu bramy	Lampka kontrolna, podłączona do styku 10-5 sygnalizuje stan bramy. 0 = Świeci się światłem stałym przy otwartej bramie i kiedy znajduje się w ruchu (ust.fabryczne) / 1 = W fazie otwierania świeci światłem przerywanym migając co pół sekundy, w fazie zamykania świeci światłem przerywanym migając co sekundę. Pozostaje zapalona światłem stałym przy otwartej bramie i zgaśnie przy bramie zamkniętej.
F12	Spowolnienie w początkowej fazie ruchu	Przy każdym poleceniu otwierania lub zamykania, brama będzie się powoli przesuwać przez kilka sekund. OFF = Dezaktywowana / ON = Aktywowana (ust.fabryczne)
F13	Nacisk w fazie zamykania	Po osiągnięciu krańcowej pozycji zamykania, siłownik napiera na przez krótki czas ogranicznik pozycji krańcowej. OFF = Dezaktywowana (ust.fabryczne) / 1 = minimalny napór / 2 = średni napór / 3 = maksymalny napór
F14	Typ czujnika	Ustawienie typu akcesoria do sterowania napędem. 0 = R700 sterowanie przy użyciu czujnika kart zbliżeniowych lub czytnika kart magnetycznych / 1 = R800 sterowanie przy użyciu klawiatury kodowej (ust.fabryczne)
F18	Dodatkowa lampa	Wyjście połączenia dodatkowej lampy do 10-E. Lampa ostrzegawcza: miga w fazie otwierania i zamykania bramy. Cykl: pozostaje zapalona od chwili, gdy brama zacznie się otwierać, aż do całkowitego zamknięcia; włącznie z czasem oczekiwania przed automatycznym zamykaniem. Oświetlenie strefy ruchu: świeci się przez czas regulowany od 60 do 180 sekund. Regulacja czasów jest opisana przy funkcji F25. 0 = Lampa ostrzegawcza (ust.fabryczne) / 1 = Cykl / 2 = Lampa oświetleniowa
F19	Czas zamykania automatycznego	Oczekiwanie na zamykanie automatyczne rozpoczyna się od chwili osiągnięcia pozycji krańcowej przy otwieraniu i trwa przez czas regulowany od 1 do 180 sekund. Do aktywacji zamykania automatycznego nie dojdzie, jeżeli zadziałają urządzenia zabezpieczające, które wykrywają przeszkody lub po zatrzymaniu STOP, albo też w przypadku braku zasilania. OFF = Dezaktywowana (ust.fabryczne) / 1 = 1 sekunda /... / 180 = 180 sekund

F20	Czas zamykania automatycznego po częściowym otwarciu	Oczekiwanie na zamykanie automatyczne rozpoczyna się od chwili wydania polecenia otwierania częściowego i trwa przez czas regulowany od 1 do 180 sekund. Do aktywacji zamykania automatycznego nie dojdzie, jeżeli zadziałają urządzenia zabezpieczające, które wykrywają przeszkody lub po zatrzymaniu STOP, albo też w przypadku braku zasilania.  Funkcja F19 nie może być wyłączona. OFF = Dezaktywowana (ust.fabryczne) / 1 = 1 sekunda /... / 180 = 180 sekund
F21	Czas wstępnego migania	Regulacja czasu wstępnego migania lampy ostrzegawczej podłączonej do styku 10-E przed każdym ruchem. Czas migania może być regulowany od 1 do 10 sekund. OFF = Dezaktywowana (ust.fabryczne) / 1 = 1 sekunda /... / 10 = 10 sekund
F25	Czas świecenia lampy oświetleniowej	Lampa oświetleniowa pozostaje zapalona przez czas niezbędny dla wykonania ruchu otwierania i zamykania bramy. Może być regulowany od 60 do 180 sekund. 60 = 60 sekund /... / 180 = 180 sekund (ust.fabryczne)
F28	Prędkość ruchu w fazie otwierania	Regulacja prędkości w fazie otwierania bramy, wyrażona w procentach. 60 = Prędkość minimalna /... / 80 = 80% prędkości maksymalnej (ust.fabryczne) /... / 100 = prędkość maksymalna
F29	Prędkość ruchu w fazie zamykania	Regulacja prędkości w fazie zamykania bramy, wyrażona w procentach. 60 = 60% prędkości maksymalnej /... / 80 = 80% prędkości maksymalnej (ust.fabryczne) /... / 100 = 100% prędkości maksymalnej
F30	Prędkość hamowania	Regulacja prędkości hamowania podczas otwierania i zamykania bramy, wyrażona w procentach. 20 = Prędkość minimalna / 40 = 40% prędkości silnika (ust.fabryczne) / 60 = Prędkość maksymalna
F33	Prędkość kalibracji	Regulacja prędkości kalibracji siłownika, wyrażona w procentach. 30 = 30% prędkości maksymalnej /... / 50 = 50% prędkości maksymalnej (ust.fabryczne) /... / 60 = 60% prędkości maksymalnej
F34	Czułość ruchu	Regulacja czułości przy wykrywaniu przeszkód w fazie ruchu. 10 = Czułość maksymalna /... / 100 = Czułość minimalna (usta.fabryczne)
F35	Czułość hamowania	Regulacja czułości przy wykrywaniu przeszkód w fazie hamowania. 10 = Czułość maksymalna /... / 100 = Czułość minimalna (usta.fabryczne)
F36	Regulacja otwierania częściowego	Regulacja stopnia otwierania bramy, wyrażona w procentach pełnego ruchu otwierania. 10 = 10% ruchu /... / 40 = 40% ruchu (ust.fabryczne) /... / 80 = 80% ruchu
F41	Regulacja czasu hamowania	Regulacji początkowego punktu hamowania przy otwieraniu, wyrażona w procentach w stosunku do pełnego ruchu. 1 = 1% ruchu /... / 5 = 5% ruchu (ust.fabryczne) /... / 60 = 60% ruchu
F42	Regulacja prędkości zwalniania w fazie zamykania	Regulacji początkowego punktu hamowania przy zamykaniu, wyrażona w procentach w stosunku do pełnego ruchu. 1 = 1% ruchu /... / 15 = 15% ruchu (ust.fabryczne) /... / 60 = 60% ruchu

F44	Regulacja przybliżania w fazie zamykania	Służy do regulacji punktu początkowego fazy przybliżania przy zamykaniu, wyrażonej w procentach w stosunku do pełnego ruchu. 1 = 1% ruchu / ... / 10 = 10% ruchu (ust.fabryczne)
F47	Spowolnienie w początkowej fazie ruchu przy zamykaniu	Regulacja rozpoczęcia spowolnienia ruchu przy zamykaniu, wyrażona w procentach w stosunku do pełnego ruchu. OFF = Dezaktywowana / 1 = 1% ruchu (minimalny) / ... / 5 = 5% ruchu (ust.fabryczne) / ... / 50 = 50% ruchu (maksymalny)
F49	Zarządzanie połączeniem szeregowym	Umożliwia włączenie funkcjonowania w trybie CRP (Came Remote Protocol). 0 = Dezaktywowana / 3 = CRP (ust.fabryczne)
F50	Zapisywanie danych	Zapamiętywanie użytkowników oraz ustawień dokonanych w Pamięci Roll.  Ta funkcja pojawia się wyłącznie, gdy do płyty elektronicznej jest wpięta Pamięć Roll. 0 = Dezaktywowana (ust.fabryczne) / 1 = Aktywowana
F51	Ładowanie danych	Ładowanie danych zapisanych w Pamięci Roll.  Ta funkcja pojawia się wyłącznie, gdy do płyty elektronicznej jest wpięta Pamięć Roll. 0 = Dezaktywowana (ust.fabryczne) / 1 = Aktywowana
F56	Numer peryferyjny	Dla ustawiania numeru urządzenia peryferyjnego od 1 do 255 dla każdej płyty elektronicznej, w przypadku instalacji zawierającej kilka automatyk podłączonych za pośrednictwem protokołu CRP(Came Remote Protocol). 1 ----> 255
F63	Zmiana prędkości COM	Służy do ustawienia prędkości komunikacji wykorzystywanej przez system połączenia CRP (Came Remote Protocol). 0 = 1200 Baud / 1 = 2400 Baud / 2 = 4800 Baud / 3 = 9600 Baud / 4 = 14400 Baud / 5 = 19200 Baud / 6 = 38400 Baud (ust.fabryczne) / 7 = 57600 Baud / 8 = 115200 Baud
F65	Wejście bezprzewodowe RIOED8WS [T1]	Bezprzewodowe urządzenie zabezpieczające (RIOED8WS) przydzielone do jednej z dostępnych funkcji: P 7 = ponowne otwieranie podczas zamykania, P 8 = ponowne zamykanie podczas otwierania, P 0 = zatrzymanie Stop. Informacje dotyczące programowania znajdują Państwo w instrukcjach dołączonych do akcesorium.  Ta funkcja pojawia się wyłącznie, gdy do płyty elektronicznej jest wpięta RIOED8WS. OFF = Dezaktywowana (ust.fabryczne) / P0 / P7 / P8
F66	Wejście bezprzewodowe RIOED8WS [T2]	Bezprzewodowe urządzenie zabezpieczające (RIOED8WS) przydzielone do jednej z dostępnych funkcji: P 7 = ponowne otwieranie podczas zamykania, P 8 = ponowne zamykanie podczas otwierania, P 0 = zatrzymanie Stop. Informacje dotyczące programowania znajdują Państwo w instrukcjach dołączonych do akcesorium.  Ta funkcja pojawia się wyłącznie, gdy do płyty elektronicznej jest wpięta RIOED8WS. OFF = Dezaktywowana (ust.fabryczne) / P0 / P7 / P8

F67	Wejście bezprzewodowe RIOPH8WS [T1]	Bezprzewodowe urządzenie zabezpieczające (RIOPH8WS) przydzielone do jednej z dostępnych funkcji: P 1 = ponowne otwarcie w fazie zamykania; P 2 = ponowne zamknięcie w fazie otwierania; P 4 = oczekiwanie z powodu wykrycia przeszkody. Informacje dotyczące programowania znajdują Państwo w instrukcjach dołączonych do akcesorium.  Ta funkcja pojawia się wyłącznie, gdy do płyty elektronicznej jest wpięta RIOED8WS. OFF = Dezaktywowana (ust.fabryczne) / P1 / P2 / P3 / P4
F68	Wejście bezprzewodowe RIOPH8WS [T2]	Bezprzewodowe urządzenie zabezpieczające (RIOPH8WS) przydzielone do jednej z dostępnych funkcji: P1 = ponowne otwarcie w fazie zamykania; P2 = ponowne zamknięcie w fazie otwierania; P3 = częściowe zatrzymanie; P4 = oczekiwanie z powodu wykrycia przeszkody. Informacje dotyczące programowania znajdują Państwo w instrukcjach dołączonych do akcesorium.  Ta funkcja pojawia się wyłącznie, gdy do płyty elektronicznej jest wpięta RIOED8WS. OFF = Dezaktywowana (ust.fabryczne) / P1 / P2 / P3 / P4
U1	Dodawanie użytkownika	Dodawanie nowych użytkowników, maks. 250 oraz przydzielanie każdemu użytkownikowi jednej z dostępnych funkcji. Dodanie użytkownika odbywa się przy użyciu pilota lub innego urządzenia sterującego (patrz paragraf DODAWANIE UŻYTKOWNIKA Z PRZYDZIELONYM STEROWANIEM). 1 = otwiera-zamyka (krok po kroku) / 2 = otwiera-stop-zamyka-stop (sekwencyjne) / 3 = tylko otwieranie / 4 = otwieranie częściowe
U2	Usuwanie użytkownika	Usuwanie poszczególnych użytkowników (patrz paragraf USUWANIE POSZCZEGÓLNYCH UŻYTKOWNIKÓW).
U3	Usuwanie użytkowników	Usuwanie wszystkich użytkowników. OFF = Dezaktywowana / ON = Usunięcie wszystkich użytkowników
U4	Dekodifikacja kodu radiowego	Wybrać typ kodowania radiowego pilota, który zamierza się zapamiętać na płycie sterującej.  W przypadku wyboru kodowania radiowego są automatycznie usuwane wszystkie zapamiętane piloty.  Kodowanie TWIN umożliwia zapamiętanie kilku użytkowników z tym samym kluczem (Key block). 1 = wszystkie serie (usta.fabryczne) / 2 = tylko seria Rolling Code / 3 = tylko seria TWIN
A2	Test silnika	Test służący do sprawdzenia, czy kierunek obrotu napędu jest poprawny (patrz paragraf TEST SILNIKÓW). OFF = Dezaktywowana / ON = Aktywowana
A3	Kalibracja ruchu	Automatyczna kalibracja ruchu (patrz paragraf KALIBRACJA RUCHU). OFF = Dezaktywowana / ON = Aktywowana
A4	Resetowanie parametrów	Uwaga! Przywracanie ustawień fabrycznych i anulowania kalibracji ruchu. OFF = Dezaktywowana / ON = Aktywowana
A5	Liczenie ruchów	Wyświetlenie liczby ruchów wykonanych przez napęd (001 = 100 ruchów; 010 = 1000 ruchów; 100 = 10000 ruchów; 999 = 99900 ruchów; CSI = zabieg konserwacyjny).
A6	Regulacja momentu obrotowego silnika	Regulacja momentu obrotowego silnika od 1 (minimalny) do 5 (maksymalny). 1 / 2 / 3 / 4 / 5 (ust.fabryczne)
H1	Wersja	Wyświetla wersję oprogramowania sprzętowego.

Lista zarejestrowanych użytkowników

1		47		93	
2		48		94	
3		49		95	
4		50		96	
5		51		97	
6		52		98	
7		53		99	
8		54		100	
9		55		101	
10		56		102	
11		57		103	
12		58		104	
13		59		105	
14		60		106	
15		61		107	
16		62		108	
17		63		109	
18		64		110	
19		65		111	
20		66		112	
21		67		113	
22		68		114	
23		69		115	
24		70		116	
25		71		117	
26		72		118	
27		73		119	
28		74		120	
29		75		121	
30		76		122	
31		77		123	
32		78		124	
33		79		125	
34		80		126	
35		81		127	
36		82		128	
37		83		129	
38		84		130	
39		85		131	
40		86		132	
41		87		133	
42		88		134	
43		89		135	
44		90		136	
45		91		137	
46		92		138	

139	
140	
141	
142	
143	
144	
145	
146	
147	
148	
149	
150	
151	
152	
153	
154	
155	
156	
157	
158	
159	
160	
161	
162	
163	
164	
165	
166	
167	
168	
169	
170	
171	
172	
173	
174	
175	
176	
177	
178	
179	
180	
181	
182	
183	
184	
185	

186	
187	
188	
189	
190	
191	
192	
193	
194	
195	
196	
197	
198	
199	
200	
201	
202	
203	
204	
205	
206	
207	
208	
209	
210	
211	
212	
213	
214	
215	
216	
217	
218	
219	
220	
221	
222	
223	
224	
225	
226	
227	
228	
229	
230	
231	
232	

233	
234	
235	
236	
237	
238	
239	
240	
241	
242	
243	
244	
245	
246	
247	
248	
249	
250	

Rejestracja użytkownika z przydzielonym sterowaniem

N.B.: migające numery wyświetlane w czasie operacji dodawania /usuwania użytkowników są to numery dostępne w przypadku ewentualnego dodania nowego użytkownika (maks.250 użytkowników).
Uwaga! Przed przystąpieniem do rejestrowania użytkowników, wyjąć kartę Pamięci Roll, jeśli jest obecna.

Wybrać U1. Nacisnąć ENTER, aby potwierdzić **1**.

Wybrać typ sterowania, które pragnie się przydzielić użytkownikowi:

Dostępne sterowania to:

1 = krok po kroku (otwieranie-zamykanie);

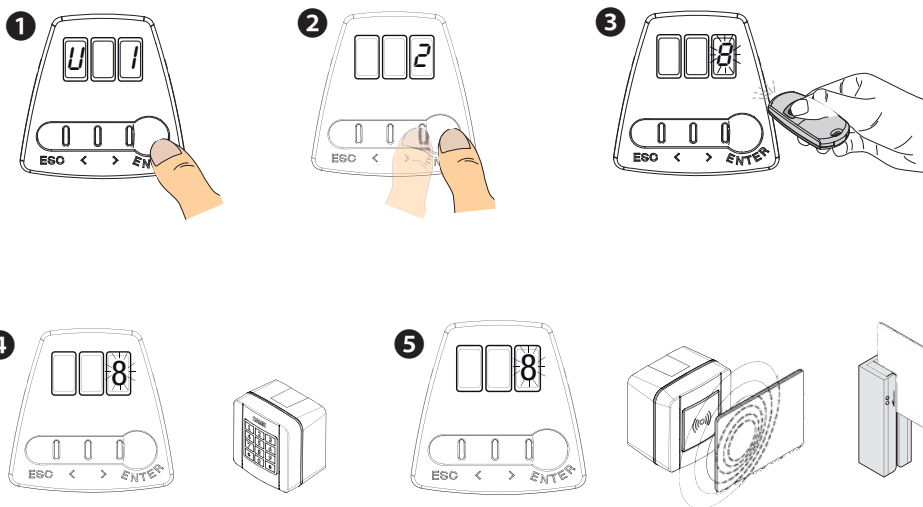
2 = sekwencyjne (otwieranie-stop-zamykanie-stop);

3 = otwieranie;

4 = otwieranie częściowe.

Nacisnąć ENTER, aby potwierdzić **2**.

Przez kilka sekund miga dostępny numer od 1 do 250, numer ten będzie przydzielony użytkownikowi po przesłaniu kodu pilotem **3**, klawiaturą **4** lub czytnikiem kart zbliżeniowych **5**.

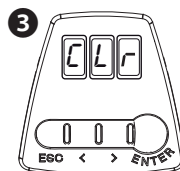
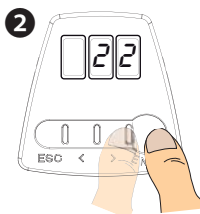
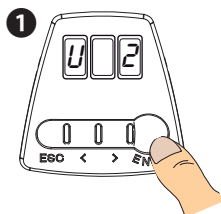


Usuwanie poszczególnych użytkowników

Wybrać U2. Nacisnąć ENTER, aby potwierdzić **1**.

Wybrać numer użytkownika przeznaczony do usunięcia. Nacisnąć ENTER, aby potwierdzić **2**.

Pojawi się napis CLR potwierdzający usunięcie **3**.

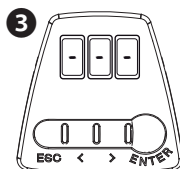
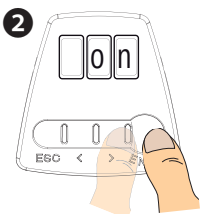
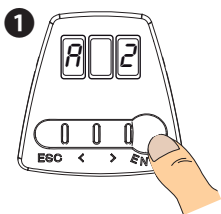


Test silnika

Wybrać A2. Nacisnąć ENTER, aby potwierdzić **1**.

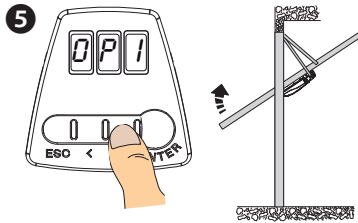
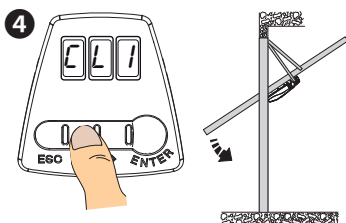
Wybrać ON dla aktywacji testu. Nacisnąć ENTER, aby potwierdzić **2**.

Pojawią się znaki "---" w oczekiwaniu na polecenie **3**.



Trzymać wciśnięty przycisk wskazany strzałką < i sprawdzić, czy brama dokonała ruchu zamykania **4**.

Wykonać tą samą operację dla przycisku ze strzałką > i sprawdzić, czy brama dokonała ruchu otwierania **5**.



Kalibracja ruchu

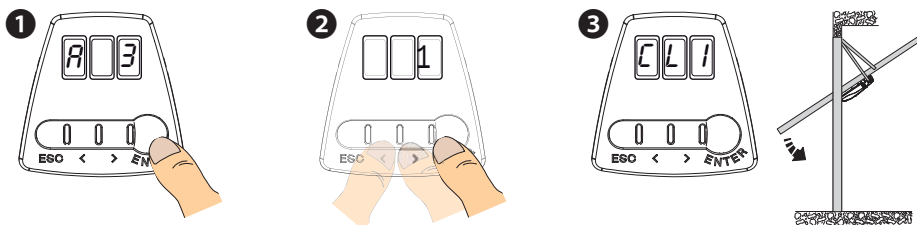
N.B.: przed przystąpieniem do kalibracji ruchu, skontrolować, czy strefa ruchu ramienia jest wolna od przeszkód.

Ważne! Podczas kalibracji wszystkie urządzenia zabezpieczające będą wyłączone, za wyjątkiem funkcji zatrzymania STOP.

Wybrać A3. Nacisnąć ENTER, aby potwierdzić ❶.

Wybrać 1 i nacisnąć ENTER, aby potwierdzić ❷.

Brama wykona ruch zamykania aż do położenia krańcowego ❸.

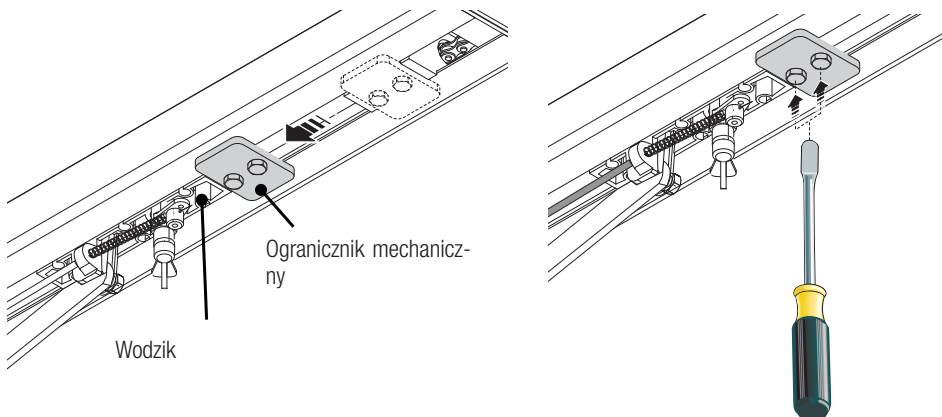


Brama wykona ruch otwierania, aż do zetknięcia się z mechanicznym ogranicznikiem pozycji krańcowej ❹.

Zaczekać kilka sekund, aby umożliwić zarejestrowanie kalibracji, sygnalizowane na ekranie ❺.



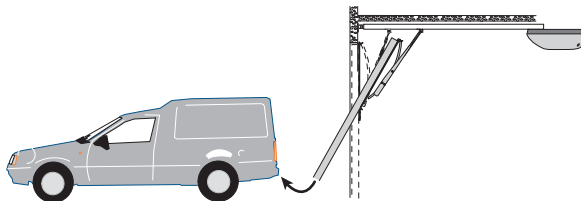
Przesunąć ogranicznik mechaniczny otwierania tak, aby stykał się z szyną ślizgową i przymocować.



Funkcjonowanie Enkodera

Wykrywanie przeszkody w fazie **OTWIERANIA**.

Brama zamyka się.

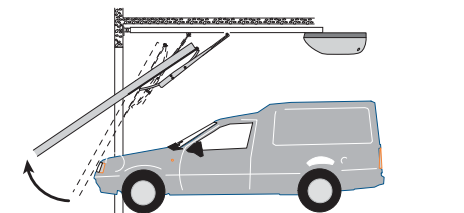
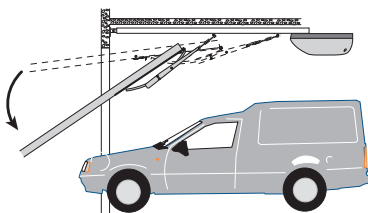


Wykrywanie przeszkody w fazie **ZAMYKANIA**.

Brama zmienia kierunek ruchu i otwiera się.

Po dwóch kolejnych zmianach ruchu, w fazie zamykania, brama pozostanie otwarta i automatyczne zamykanie zostanie wyłączone. Po trzech kolejnych wykryciach przy otwieraniu i zamykaniu brama zatrzyma się.

Aby zamknąć bramę, należy nacisnąć przycisk sterowania lub posłużyć się pilotem.



KOMUNIKATY BŁĘDÓW



Komunikaty błędów są pokazane na wyświetlaczu.

E 2	Kalibracja ruchu niekompletna
E 3	Uszkodzenie enkodera
E 4	Błąd testu serwisowego
E 7	Błąd czasu pracy
E 9	Wykryta przeszkoda w fazie zamykania
E11	Maksymalna liczba wykrytych kolejno przeszkód
E14	Błąd komunikacji szeregowej
E15	Błąd pilota
E17	Błąd systemu bezprzewodowego
E18	Brak konfiguracji systemu bezprzewodowego

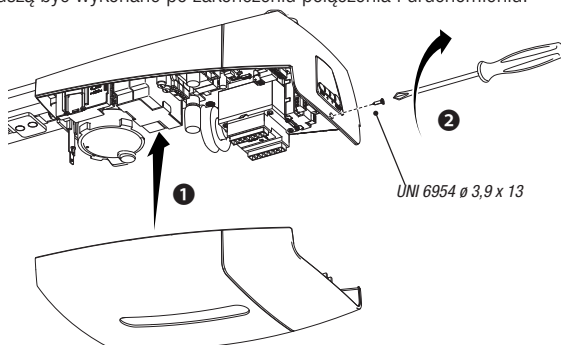
CO ZROBIĆ JEŚLI...

PROBLEMY	MOŻLIWE PRZYCZYNY	MOŻLIWA POMOC
Napęd otwiera bramę i nie zamyka	• Brak zasilania • Siłownik jest wysprężony • Pilot wysyła słaby sygnał lub brak sygnału • Przycisk/i i/lub przełącznik/i zablokowany/e	• Sprawdzić, czy jest zasilanie • Zaspręglić siłownik • Wymienić baterie • Sprawdzić stan urządzenia/i i/lub kabli elektrycznych
Napęd otwiera bramę, ale nie zamyka	• Fotokomórki są aktywne	• Upewnić się, czy nie ma przeszkód w promieniu działania fotokomórek

⚠ ***W przypadku, kiedy nie będzie możliwe rozwiązanie problemu przestrzegając wskazówek zamieszczonych w tabeli lub w przypadku stwierdzenia anomalii, nieprawidłowe działania, hałasów lub podejrzanych wibracji lub nieoczekiwanego zachowania urządzenia, wrócić się do wykwalifikowanego personelu.***

OPERACJE KOŃCOWE

Czynności końcowe muszą być wykonane po zakończeniu połączenia i uruchomieniu.



ZŁOMOWANIE

CAME S.p.A. wprowadza we własnych zakładach certyfikowany System Zarządzania Środowiskiem, zgodnie z normą UNI EN ISO 14001, który jest gwarancją respektowania i ochrony środowiska.

W celu kontynuacji polityki w zakresie ochrony środowiska, stanowiącej dla firmy CAME jedną z podstaw własnych strategii operacyjnych i marketingowych, prosimy o przestrzeganie prostych zaleceń dotyczących usuwania produktów:

WYRZUCANIE OPAKOWANIA

Elementy opakowania (karton, plastik, itd.), są przyjmowane ze stałymi odpadami miejskimi i mogą być likwidowane bez żadnej trudności, wykonując selektywną zbiórkę odpadów do ponownego przerobu.

Przed wykonaniem tej czynności, należy zapoznać się z regulacjami prawnymi dotyczącymi danego rodzaju materiału obowiązującymi w miejscu instalacji.

NIE PORZUCAĆ W ŚRODOWISKU!

ZŁOMOWANIE PRODUKTU

Nasze wyroby wykonane są z różnych materiałów. Większość z nich (aluminium, plastik, żelazo, kable elektryczne) jest przyjmowana z miejskimi odpadami stałymi. Po selektywnej zbiórce mogą być oddane do upoważnionego punktu zbiorczego do ich ponownego przerobu.

Inne elementy (karty elektroniczne, baterie przekazyńników, itd.), mogą natomiast zawierać substancje zanieczyszczające.

Należy je więc wyjąć i przekazać do przedsiębiorstw autoryzowanych do przeprowadzania odzysku i utylizacji.

Przed rozpoczęciem czynności należy zawsze zapoznać się z regulacjami prawnymi dotyczącymi danego rodzaju materiału obowiązującymi w miejscu złomowania.

NIE PORZUCAĆ W ŚRODOWISKU!

Fabbricante / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabricante / Fabricante
/ Wytwórca / Fabrikant

Came S.p.a.

Indirizzo / address / adresse / adresse / dirección / endereço / adres / adres

Via Martiri della Libertà 15 - 31030 Dosson di Casier, Treviso - Italy



DICHIARA CHE LE AUTOMAZIONI PER PORTE GARAGE / DECLARES THAT THE OPERATORS FOR GARAGE DOORS /
ERKLÄRT DASS DIE SCHIEBETÜR - ANTRIEBE / DECLARE QUE LES AUTOMATISMES POUR PORTES DE GARAGE /
DECLARA QUE LAS AUTOMATIZACIONES PARA PUERTAS DE GARAJE / DECLARA QUE AS AUTOMATIZAÇÕES PARA
PORTAS DE GARAGEM / OŚWIADCZA ŻE AUTOMATYKA DO BRAM GARAZOWYCH / VERKLAART DAT DE AUTOMATISER-
INGEN VOOR GARAGEPOORTEN

VER13DMS
VER10DMS

SONO CONFORMI ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE / THEY COMPLY WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOW-
ING DIRECTIVES / DEN VORGABEN DER FOLGENDEN RICHTLINIEN ENTSPRECHEN / SONT CONFORMES AUX DISPOSITIONS
DES DIRECTIVES SUIVANTES / CUMPLEN CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS / ESTÃO DE ACORDO
COM AS DISPOSIÇÕES DAS SEGUINTE DIRECTIVAS / SA ZGODNIE Z POSTANOWIENIAMI NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYW
EUROPEJSKICH / VOLDÖEN AAN DE VOORSCHRIFTEN VAN DE VOLGENDE RICHTLINIEN:

- COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE
VERTRÄGLICHKEIT / COMPATIBILITÉ ELECTROMAGNETIQUE / COMPATIBILIDADE ELECTROMAGNETICA / COMPATIBILI-
DADE ELETROMAGNETICA / KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ / ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBI-
LITEIT : 2014/30/EU.

Riferimento norme armonizzate ed altre norme tecniche / Refer to
European regulations and other technical regulations / Harmonisierte
Bezugsnormen und andere technische Vorgaben / Référence aux normes
harmonisées et aux autres normes techniques / Referência normas
armonizadas y otras normas técnicas / Referência de normas harmoniza-
das e outras normas técnicas / Odnosne normy ujednoliczone / Inne normy
techniczne / Geharmoniseerde en andere technische normen waarnaar is
verwezen

EN 61000-6-1:2008
EN 61000-6-3:2007+A1:2011
EN 62233:2008
EN 60335-1-2:2012+A1:2014
EN 60335-2-103:2003+A1:2009

RISPETTANO I REQUISITI ESSENZIALI APPLICATI / MEET THE APPLICABLE ESSENTIAL REQUIREMENTS / DEN WESENTLIJKE
ANGEWANDTEN ANFORDERUNGEN ENTSPRECHEN / RESPECTENT LES CONDITIONS REQUISES NECESSAIRES APPLIQUEES /
CUMPLEN CON LOS REQUISITOS ESSENCIALES APLICADOS / RESPETAM O REQUISITOS ESSENCIAIS APLICADOS /
SZPEŁNIAJA PODSTAWOWE WYMAGANIA WYRLUNKI / VOLDÖEN AAN DE TOEPASBARE MINIMUM EISEN:

1.1.3; 1.1.5; 1.2.1; 1.2.2; 1.3.2; 1.3.7; 1.3.8.1; 1.4.1; 1.4.2; 1.5.1; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.9; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.6.4;
1.7.1; 1.7.2; 1.7.4

PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA PERTINENTE / PERSON AUTHORISED TO COMPILE THE RELEVANT TECHNICAL DOCUMENTATION /
PERSON DIE BEVOLLMÄCHTIGT IST, DIE RELEVANTEN TECHNISCHEN UNTERLAGEN ZUSAMMENZUSTELLEN / DOCUMENTATION TECHNIQUE SPECIFIQUE D'AUTORISATION
A CONSTITUIRE DE / PERSONA FACULTADA PARA ELABORAR LA DOCUMENTACIÓN TÉCNICA PERTINENTE / PESSOA AUTORIZADA A CONSTITUIR A DOCUMENTAÇÃO
PERTINENTE / OSOBA UPOWAZNIONA DO ZREDKOWANIA DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ / DEGENE DIE GEMACHTIGD IS DE RELEVANTE TECHNISCHE DOCUMENTEN
SAMEN TE STELLEN.

CAME S.p.a.

La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VIII. / The pertinent technical documentation has been drawn up in compliance with attached
document VIII. / Die relevante technische Dokumentation wurde entsprechend der Anlage VIII ausgestellt. / La documentation technique spécifique a été remplie conformément à
l'annexe IIB / La documentación técnica pertinente ha sido redactada en cumplimiento con el anexo VIII. / A documentação técnica pertinente foi preenchida de acordo com o anexo
VIII. / Odnosna dokumentacja techniczna została zredagowana zgodnie z załącznikiem VIII. / De technische documentatie technische is opgesteld in overeenstemming met de bijlage VIII.

CAME S.p.a. si impegna a trasmettere, in risposta a una richiesta adeguatamente motivata delle autorità nazionali, informazioni pertinenti sulle quasi macchine, e / CAME S.p.A., following a
duly motivated request from the national authorities, undertakes to provide information related to the quasi machines, and / Die Firma CAME S.p.A. verpflichtet sich auf eine angemessen
motiviert Anfrage der staatlichen Behörden Informationen über die unvollständigen Maschinen, zu übermitteln, und / CAME S.p.A. s'engage à transmettre, en réponse à une demande
bien fondée de la part des autorités nationales, les renseignements relatifs aux quasi machines. / CAME S.p.A. se compromete a transmitir, como resposta a una solicitud adecuadamente
fundada por parte de las autoridades nacionales, informaciones relacionadas con las cuasimáquinas / CAME S.p.A. compromete-se em transmitir, em resposta a uma solicitação motivada
apropriadamente pelas autoridades nacionais, informações pertinentes às partes que compoñam máquinas / CAME S.p.A. zobowiązuje się do udzielenia informacji dotyczących maszyn
nieukończonych na odpowiednio urotylowana prośbie, złożona przez kompetentne organy państwowe / CAME S.p.A. verbindt zich ertoe om op met redenen omkleed verzoek van de
nationale autoriteiten de relevante informatie voor de niet voltooide machine te verstrekken.

VIETI / FORBIDS / VERBIETET / INTERDIT / PROHIBE / PROIBE / ZABRANIA SIE / VERBODT

la messa in servizio finale la macchina finale in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme, se del caso alla 2006/42/CE. / commissioning of the above mentioned until such
moment when the final machine into which they must be incorporated, has been declared compliant, / pertinent, to the 2006/42/CE / die Inbetriebnahme bevor die „Endmaschine“ in die die
unvollständige Maschine eingebaut wird, als konform erklärt wurde, gegebenenfalls gemäß der Richtlinie 2006/42/EU. / la mise en service tant que la machine finale dans laquelle elle doit
être incorporée n'a pas été déclarée conforme, le cas échéant, à la norme 2006/42/CE. / la puesta en servicio hasta que la máquina final en la que será incorporada no haya sido declarada
de conformidad de acuerdo a la 2006/42/CE / a colocação em funcionamento, até que a máquina final, onde devem ser incorporadas, não for declarada em conformidade, se de acordo
com a 2006/42/CE. / Uruchomienie ukończonego z maszyn, kiedy maszyn, do której ma być wbudowany, nie zostanie oceniona jako zgodna z wymogami dyrektywy 2006/42/EU. / jest taka
procedura była konieczna, / deze in werking te stellen zolang de eindmachine waarin de niet voltooide machine moet worden ingebouwd in overeenstemming is verklaard, indien toepasselijk
met de richtlijn 2006/42/EG.

Dosson di Casier (TV)

31 Gennaio / January / Januar / Janvier / Enero
/ Janeiro / Styczeń / Januari 18

Legale Rappresentante / Legal Representative / Gesetzlicher
Vertreter / Representante Legal / Representante Legal /
Representante Legal / Prawny Przedstawiciel / Juridische
Vertegenwoordiger

Paolo Menuzzo

Fascicolo tecnico a supporto / Supporting technical dossier / Unterstützung technische Dossier / soutien dossier technique / apoyo expediente
técnico / apoiar dossier técnico / wspieranie dokumentacji technicznej / ondersteunende technische dossier: 001VER13DMS

Came S.p.a.

Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941
info@came.it - www.came.com

Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w treści instrukcji bez wcześniejszego powiadomienia.



CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941